

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF
COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE
Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juli 1999.
Convention collective de travail du 26 juillet 1999.
RECHT OP LOOPBAANONDERBREKING
DROIT A L'INTERRUPTION DE CARRIERE

In uitvoering van artikel 5.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 5.1. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

HOOFDSTUK I.- Toepassingsgebied.
CHAPITRE Ier. - Champ d'application.
Artikel 1.
Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Verwijzing.
CHAPITRE II. - Référence.
Art. 2.
Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van:

La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution

- de bepalingen van hoofdstuk IV, afdeling 5 "Onderbreking van de beroepsloopbaan", voorzien in de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en aan de terzake getroffen uitvoeringsbesluiten (Belgisch Staatsblad 24 januari 1985)
- koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen (Belgisch Staatsblad 12 januari 1991) en al haar wijzigingen
- koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking (Belgisch Staatsblad 8 september 1998).

- des dispositions du chapitre IV, section 5 'Interruption de la carrière professionnelle', prévues dans la Loi de redressement du 22 janvier 1985 et prévoyant des dispositions sociales et des arrêtés d'exécution pris en la matière (Moniteur belge du 24 janvier 1985)
- de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 sur l'octroi des indemnités d'interruption (Moniteur belge du 12 janvier 1991) et toutes ces modifications
- de l'arrêté royal du 10 août 1998 visant l'instauration d'un droit à l'interruption de carrière (Moniteur belge du 8 avril 1998).

OPENLIJCKING-DEPOT | REGISTR-EXPEDITEUR

29-07-1999

20-12-1999

53.380

160/112

HOOFDSTUK III. - Recht op loopbaanonderbreking voor 3% van de werknemers.

Art. 3.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking en onverminderd gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak is het gemiddeld aantal werknemers dat per kalenderjaar en per onderneming van het recht op loopbaanonderbreking kan genieten minimum gelijk aan 3% van het gemiddeld aantal werknemers dat tijdens het afgelopen kalenderjaar in de onder onderneming was tewerkgesteld, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Art. 4

In de ondernemingen die op 30 juni van het voorgaande jaar minder dan 100 werknemers tewerkstellen wordt het recht als volgt gedefinieerd:

- in ondernemingen van 15 tot en met 49 werknemers heeft 1 werkman recht op loopbaanonderbreking;
- in ondernemingen van 50 tot en met 99 werknemers hebben 2 werklieden recht op loopbaanonderbreking.

Art. 5.

De onderbrekingsperioden mogen worden genomen met een minimum van drie maanden en een maximum van één jaar. De minimale duur van drie maanden is niet vereist wanneer het om een verlenging gaat.

De betrokken onderbrekingsperioden mogen over het geheel van de loopbaan in totaal niet meer bedragen dan vijf jaar (zestig maanden).

HOOFDSTUK IV. - Specifieke vormen van loopbaanonderbreking.

Art. 6.

De specifieke regelingen inzake loopbaanonderbreking, met name

- recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, opgenomen in het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 (Belgisch Staatsblad 8 september 1998)

CHAPITRE III. - Droit à l'interruption de carrière pour 3 % des travailleurs.

Art. 3.

Conformément à l'arrêté royal du 10 août 1998 visant l'instauration d'un droit à l'interruption de carrière et sans porter préjudice aux dispositions plus avantageuses au niveau des entreprises, le nombre moyen de travailleurs pouvant par année calendrier et par entreprise bénéficier du droit à l'interruption de carrière est égal à 3 % du nombre moyen de travailleurs occupés dans l'entreprise au cours de l'année calendrier écoulée, exprimés en équivalents temps plein.

Art. 4.

Dans les entreprises qui au 30 juin de l'année précédente occupent moins de 100 travailleurs, ce droit est défini comme suit:

- dans les entreprises occupant de 15 à 49 travailleurs, 1 ouvrier a droit à l'interruption de carrière;
- dans les entreprises qui occupent de 50 à 99 travailleurs, 2 ouvriers ont droit à une interruption de carrière.

Art. 5.

Les périodes d'interruption peuvent être prises avec un minimum de trois mois et un maximum de 1 an. La durée minimum de trois mois n'est pas requise lorsqu'il s'agit d'une prolongation.

Sur la totalité de la carrière professionnelle, les périodes d'interruption de carrière ne peuvent dépasser cinq ans (soixante mois) au total.

CHAPITRE IV. - Formes spécifiques d'interruption de carrière.

Art. 6.

Les dispositions spécifiques en matière d'interruption de carrière, à savoir

- le droit à l'interruption de carrière pour assister ou soigner un membre du ménage ou de la famille gravement malade, inscrit dans l'arrêté royal du 10 août 1998 (Moniteur belge du 8 septembre 1998)

- recht op **ouderschapsverlof** in het kader van loopbaanonderbreking, opgenomen in het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997
- recht op loopbaanonderbreking in het kader van palliatief verlof, opgenomen in het koninklijk besluit van 22 maart 1995 (Belgisch staatsblad 5 mei 1995)

installeren een **apart** recht op loopbaanonderbreking en vallen hierdoor volledig buiten het recht van 3% van de werknemers.

Dit betekent dat deze vormen van loopbaanonderbreking in de onderneming niet **mee** kunnen worden geteld in de berekening van de 3%.

HOOFDSTUK V. - Overgang naar voltijds brugpensioen.

Art. 7.

Bij overgang naar voltijds brugpensioen na vermindering van de arbeidsprestaties in het kader van loopbaanonderbreking wordt de aanvullende vergoeding brugpensioen berekend op grond van het arbeidsregime en de bezoldiging die de werkmans voor de vermindering van zijn prestaties genoot.

HOOFDSTUK VI. - Behoud anciënniteit.

Art. 8.

Bij vermindering van prestaties in het kader van loopbaanonderbreking **blijft** de anciënniteit en functiecategorie waarin de werkmans zich bevond voor de vermindering van prestaties behouden.

HOOFDSTUK VII. - Algemene beschikkingen.

Art. 9.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst **vervangt** de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het recht op beroepsloopbaanonderbreking van 18 mei 1995, geregistreerd onder het nummer 38.266/CO/112 op 10 juli 1995.

- le droit à un congé parental dans le cadre de l'interruption de carrière, inscrit dans l'arrêté royal du 10 août 1998 modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1997

- le droit à l'interruption de carrière dans le cadre du congé palliatif, inscrit dans l'arrêté royal du 22 mars 1995 (Moniteur belge du 5 mai 1995)

instaurent un droit à part à l'interruption de carrière et tombent ainsi entièrement en dehors du présent droit instauré pour 3 % des travailleurs.

Ceci signifie que ces formes d'interruption de carrière ne peuvent pas être prises en compte pour effectuer le calcul des 3 %.

CHAPITRE V. - Passage à la prépension à temps plein.

Art. 7.

En cas de passage à la prépension à temps plein après une diminution des prestations de travail dans le cadre de l'interruption de carrière, l'indemnité complémentaire prépension est calculée sur base du régime de travail et sur base de la rémunération que recevait l'ouvrier avant la diminution de ses prestations.

CHAPITRE VI. - Maintien de l'ancienneté.

Art. 8.

Lors d'une réduction des prestations dans le cadre de l'interruption de la carrière, l'ancienneté et la catégorie de fonction dans laquelle l'ouvrier se trouvait avant la réduction des prestations, sont maintenues.

CHAPITRE VII. - Dispositions générales.

Art. 9.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail sur le droit à l'interruption de carrière du 18 mai 1995, enregistrée sous le numéro 38.266/CO/112 le 10 juillet 1995.

HOOFDSTUK VIII. - Duurtijd.

Art. 10.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de in dat paritair comité vertegenwoordigde organisaties.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2001.

CHAPITRE VIII- Durée.

Art. 10.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 1999, et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, signifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations représentées à la commission paritaire.

Ce préavis ne peut prendre force qu'à partir du 1er janvier 2001.